

abraded barley loupaný ječmen
abridged-mash method zkrácený způsob rmutování
absorbitivity absorpční schopnost
absorption absorpce
absorption refrigerator absorpční chladicí stroj
absorptive power absorpční síla
accelerated fermentation urychlené kvašení
accident prevention protiúrazová ochrana
accumulating table sběrný stůl
accumulation of cells aglomerace buněk
accuracy přesnost
acetic acid kyselina octová
acetic acid bacteria octové bakterie
acid kyselý, kyselina
acid formation tvorba kyselin
acid free kyseliny prostý
acid index číslo kyselosti
acid malt kyselý slad
acid proof kyselinovzdorný
acidic detergent kyselý mycí prostředek
acidification okyselení
acidify okyselit
acidity kyselost
acoustic insulation tlumení hluku
acoustic measurement měření hluku
acrosipre střelka
activated carbon aktivní uhlí
activated sludge oživený kal
adaptability přizpůsobivost
add boiling water zapářit
add fermenting wort kroužkovat
addition adice, přidání, přídavek
additive přísada
adhesion přilnavost
adhesive lepidlo
adjunct surogát
adjunct mash surogátový rmut
adjunct syrup surogátový sirup
adjust seřídít
adsorb adsorbovat
adsorbent adsorpční činidlo
adsorption adsorpce
aerate protahovat, provzdušnit
aerating apparatus provzdušňovací přístroj
aerometer hustoměr
aftertaste pachut'
afterwort výstřelky
agar slant culture kultura na šikmém agaru
agglomerate aglutinovat
aging stárnutí
agitation rate intenzita míchání
agricultural zemědělský
agriculture zemědělství
air vzduch
air bubble vzduchová bublina
air chamber větrník

air cock vzduchový kohout
air compressor vzduchový kompresor
air conditioning klimatizace
air cooling chlazení vzduchem
air cushion vzduchový polštář
air dried malt slad sušený na vzduchu
air drying sušení vzduchu
air duct vzduchovod
air filter vzduchový filtr
air heater ohříváč vzduchu
air humidifier zvlhčovač vzduchu
air in headspace vzduch v hrdlovém prostoru
air nozzle vzduchová tryska
air operated pneumaticky ovládaný
air operated lifter pneumatický zdvihač
air pick-up rozpouštění vzduchu
air pollution znečištění vzduchu
air pump vývěva
air purification čištění vzduchu
air resting vzdušná přestávka
air valve vzduchová klapka
air vent výfukový ventil, větrák
air weir vzduchová propust
air-cooled vzduchem chlazený
airtight vzduchtěsný
alcohol content obsah alkoholu, hladina alkoholu
alcoholism alkoholismus
ale ale
aleurone layer aleuronová vrstva
alkaline alkalický
alkaline detergent alkalický mycí prostředek
alkaline steeping alkalické máčení
alcoholic alkoholický
alcoholic beverage lihový nápoj
all-malt grist čisté sladové sypání
alloy slitina
alpha acid alfa-hořká kyselina
alpha-amino-nitrogen alfa-aminodusík
alternating current střídavý proud
alternating pallet layers ložení palety ve vazbě
aluminium hliník
aluminium can hliníková plechovka
aluminium foil hliníková folie
aluminium spot hliníková vložka
ambient temperature okolní teplota
amino acid aminokyselina
amino nitrogen aminodusík
ammeter ampérmetr
ammonia čpavek
ammonia compressor čpavkový kompresor
ammonium sulphate síran amonný
amylase amyláza
amylpectin amylopektin
amylose amyulóza
anaerobic anaerobní
anemometer větroměr

angle valve rohový ventil
anhydrous bezvodý
anhydrous sodium carbonate kalcinovaná soda
anion exchanger anex
anti-corrosive protikoroziní prostředek
antifoam agent odpeňovací prostředek
antifoaming agent odpeňovací prostředek
antioxidant antioxidant
antiseptic antiseptický
apparatus aparát, přístroj
apparent attenuation zdánlivé prokvašení
apparent extract zdánlivý extrakt
area plocha
armature armatura
aroma aróma
as is basis na vzduchu suchý
asbestos filter azbestový filtr
ascending tube stoupačí trubka
ascorbic acid kyselina skorbová
ash popel
ashes popel
assortment výběr
assortment brewery pivovar výběrových piv
astringent flavour adstringentní chuť
at full load plně zatížený
atmospheric humidity vlhkost vzduchu
atmospheric pressure atmosférický tlak
atomization rozprašování
atomizer rozprašovač, rozprašovací aparát
attenuator chladíč kvasné kádě
attenuate zkvasit
attenuation attenuace, kvašení
attenuative power kvasivá mohutnost
auricle ouško
autolysis autolýza
autolysis flavour autolyzovaná příchut'
automatic samočinný
auxiliary material pomocný materiál
average průměr
awn osina
awn cutter klašňovač
awnless bezosinatý
azbestos azbest
bacillus tyčinkovité bakterie
back label zadní etiketa
back washing propláchnutí v protisměru
bacteriostatic bakteriostatický
bacteriostatic activity bakteriostatický účinek
bag malt pytlovat slad
baked-on label vypálená etiketa
bakers' yeast pekařské droždí
balance rovnováha
balance tank vyrovnávací nádrž
bale žok
ball bearing kuličkové ložisko
ball sponge gumová koule

ball valve kulový ventil
balling tvorba hrudek
bandfilter pásový filtr
bare spots holá místa
barley ječmen
barley analysis analýza ječmene
barley cleaner čistička ječmene
barley cleaning equipment čistírna ječmene
barley disease nemoc ječmene
barley drier sušárna na ječmen
barley floor ječná půda
barley grader třídič ječmene
barley grading třídění ječmene
barley malt ječný slad
barley silo silo na ječmen
barley storage skladování ječmene
barley syrup ječný sirup
barley treatment ošetřování ječmene
barley variety odrůda ječmene
barm beer kvasnicové pivo
barm yeast násadní kvasnice
barrelage výstav piva
base zásada, základna
base of grain báze zrna
basic manure základní hnojení
basin jímka
batch processing periodická výroba
Baudelot cooler sprchový chladíč
beaker kádinka
beard štětina
bearing ložisko
beaters perutě
become mouldy zplsnivět
beer pivo
beer blender směšovač piva
beer cellar pivní sklep
beer colour barva piva
beer concentrate koncentrát piva
beer cooling chlazení piva
beer defect vada piva
beer delivery dodávka piva
beer dispensing výčep piva
beer duty daň z' piva
beer for colouring barvicí pivo
beer glas sklenice na pivo
beer loss výtrata piva
beer mat pivní tácek
beer production výroba piva
beer sick pivní kámen
beer sickness nemoc piva
beer spoilage organismus pivu škodlivé mikroorganismy
beer tap narážení
beer token známka na pivo
beer treatment ošetřování piva
beerstone remover rozpustidlo pivního kamene

beet sugar řepný cukr
bell zvonek, středící zvonek
belt transmission řemenový pohon
beta acid beta-kořká kyselina
beverage nápoj
beverage industry nápojový průmysl
big mouth bottle širokoústá láhev
bin zásobník na sypkou hmotu, silo, silová buňka
biochemical oxygen demand biologická spotřeba kyslíku
biochemistry biochemie
biological haze biologický zákal
biological stability biologická trvanlivost
biology biologie
bitey taste jadrná chuť
biting test zkouška nakousnutím
bitter hořké pivo
bitter substance of hops hořká látka chmelová
bitter substances hořké látky
bittering capacity vydatnost hořkosti
bittering poer číslo hořkosti
bitterness unit jednotka hořkosti
black malt barvicí slad, pražený slad
black rust černá rez
blackened tips tmavé špičky
blank přírez
blast proud vzduchu
bleaching powder chlorové vápno
bleeder valve vypouštěcí ventil
blend připouštět, smíchat, řezat
blending agent přísada
blockage of jets zanášení trysky
blood alcohol level hladina alkoholu v krvi
blow-off vyfukování
bock beer kozel
body label bříšní etiketa
boil vařit
boil down zahustit, zahustit varem
boil over překypět
boiled wort colour barva po povaření
boiler kotel
boiler feed water napájecí voda pro kotle
boiler house kotelna
boiler stone kotelní kámen
boiling vaření
boiling fermentation vířivé kvašení
boiling flask varná baňka
boiling over překypění
boiling plan varná pánev
boiling point bodá varu
boiling temperature teplota vaření
booster pump vyrovnávač tlaku
bore vrtání
bottle stáčet, láhev
bottle basket lahvový košík
bottle breakage rozbitné lahvi

bottle capsule uzávěr lahvi
bottle cleaner myčka lahvi
bottle colour barva lahvi
bottle deposit záloha na láhev
bottle dressing adjustace lahvi
bottle filler plnička lahvi
bottle infeed přísun lahvi, vstup lahvi
bottle inspector prohlížečka lahvi
bottle lift platforms zdvihací talířek lahvi
bottle mouth ústí láhve
bottle neck hrdlo láhve
bottle noise hluk lahvi
bottle opener otvírač lahvi
bottle pockets lahvové koše
bottle sorter třídička lahvi
bottle washer myčka lahvi
bottle washing mytí lahvi
bottle washing detergent mycí prostředek na láhve
bottled beer lahvové pivo
bottlet beer sales odbyt lahvového vína
bottling department stáčírna lahvi, lahvozna
bottling hall lahvárenská hala
bottling line lahvárenská linka
bottling machine plnička lahvi, stáčecí stroj
bottling plant lahvozna
bottom draught spodní tah
bottom fermentation spodní kvašení
bottom fermented beer spodně kvašené pivo
bottom layer of yeast spodní špínka
bottom yeast kvasinky spodního kvašení
bouge břicho
bowl pivní nádrž
bowl clarifier bubnová odstředivka
box malting skříniová sladovna
box pasteurizer ponorový pastér
bracteole listen
bran otruby
brand vpálit, značka
brass mosaz
brady flavour chlebnatá příchut'
break lom
break formation tvorba lomu
break up rozmělnit
breakage rozbitné
breakdown odbourávání, provozní porucha, porucha, propadnutí
brew vařit, várka
brew kettle varný kotel
brewer sládek
brewers? pitch smola pivovarská
brewers? yeast várečné kvasnice
brewery pivovar
brewery yeast pivovarské kvasnice
brewhouse varna
brewhouse odour zápach z varny
brewhouse outfit varní souprava